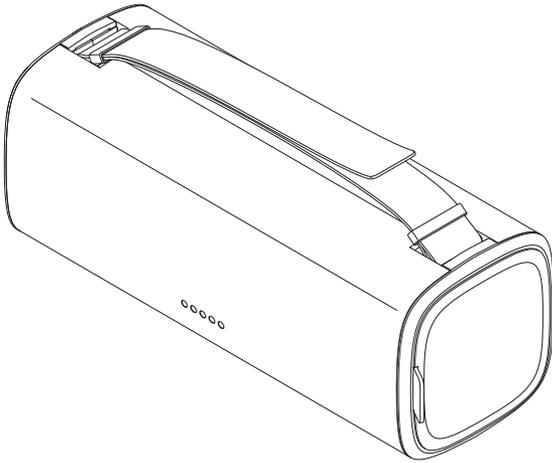




MOBILE POWER SOLUTIONS

PORTABLE BATTERY PACK



PLB15

EN	Portable Battery Pack Operating Manual.....	3
JA	ポータブルバッテリーパック 取扱説明書.....	13
ZH	便携式行動電源 使用說明書.....	24

Copyright

© 2024 Dometic Group. The visual appearance of the contents of this manual is protected by copyright and design law. The underlying technical design and the products contained herein may be protected by design, patent or pending patent. The trademarks mentioned in this manual belong to Dometic Sweden AB. All rights are reserved.

English

1	Important notes.....	3
2	Explanation of symbols.....	3
3	Safety instructions.....	4
4	Scope of delivery.....	5
5	Intended use.....	6
6	Technical description.....	6
7	Operation.....	7
8	Cleaning and maintenance.....	10
9	Storing.....	10
10	Troubleshooting.....	10
11	Disposal.....	11
12	Warranty.....	11
13	Technical data.....	11

1 Important notes

Please read these instructions carefully and follow all instructions, guidelines, and warnings included in this product manual in order to ensure that you install, use, and maintain the product properly at all times. These instructions **MUST** stay with this product.

By using the product, you hereby confirm that you have read all instructions, guidelines, and warnings carefully and that you understand and agree to abide by the terms and conditions as set forth herein. You agree to use this product only for the intended purpose and application and in accordance with the instructions, guidelines, and warnings as set forth in this product manual as well as in accordance with all applicable laws and regulations. A failure to read and follow the instructions and warnings set forth herein may result in an injury to yourself and others, damage to your product or damage to other property in the vicinity. This product manual, including the instructions, guidelines, and warnings, and related documentation, may be subject to changes and updates. For up-to-date product information, please visit documents.domestic.com.

2 Explanation of symbols

A signal word will identify safety messages and property damage messages, and also will indicate the degree or level of hazard seriousness.



WARNING!

Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in death or serious injury.



CAUTION!

Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in minor or moderate injury.



NOTICE!

Indicates a situation that, if not avoided, can result in property damage.



NOTE Supplementary information for operating the product.

3 Safety instructions

General safety



WARNING! Electrocuting hazard

- > Do not operate the device if it is visibly damaged.
- > The device may only be repaired by qualified personnel. Improper repairs can lead to considerable hazards.
- > Do not disassemble the device.
- > Do not modify or adapt any of the components in any way.
- > Only use accessories and spare parts that are recommended by the manufacturer.
- > Do not use the device in wet conditions or submerge in any liquid. Store in a dry place.
- > Switch off the device and disconnect it from the power supply before each cleaning or maintenance and after every use.



WARNING! Risk of injury

Batteries contain aggressive and caustic acids. Avoid battery fluid coming into contact with your body. If your skin does come into contact with battery fluid, wash that part of your body thoroughly with water. If you sustain any injuries from acids, contact a doctor immediately.



WARNING! Health hazard

- > Do not open or damage batteries or allow them to enter the environment, as they contain toxic and environmentally harmful heavy metals.
- > This device is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the device by a person responsible for their safety.
- > **Electrical devices are not toys.** Always keep and use the device out of the reach of very young children.
- > Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.
- > Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.



NOTICE! Damage hazard

- > Before start-up, check that the voltage specification on the data plate is the same as that of the power supply.
- > Ensure that other objects **cannot** cause a short circuit at the contacts of the device.
- > Ensure that the negative and positive poles **never** come into contact.
- > Do not use the cables as a handle.

Operating the device safely



CAUTION! Explosion hazard

- > Do **not** operate the device under the following conditions:
 - In salty, wet or damp environments
 - In the vicinity of corrosive fumes
 - In the vicinity of combustible materials
 - In areas where there is a risk of gas or dust explosion
- > Never attempt to charge a frozen or defective battery. Place the battery pack in a frost-free area and wait until the battery has acclimatised to the ambient temperature.
- > Do not place the device near heat sources (heaters, direct sunlight, gas ovens, etc.).
- > Do not smoke, use an open flame, or cause sparking near the battery pack.
- > Do not leave the device unattended when in use.



CAUTION! Electrocutation hazard

- > Before starting the device ensure that the power supply cable and the plug are dry and the plug is free from rust or dirt.
- > When working on electrical systems ensure that there is somebody close at hand who can help in emergencies.
- > Lay the cables so that they cannot be damaged by sharp edges, doors, or the hood. Do **not** lay any cable so that it is heavily kinked. Crushed cables can lead to serious injury.
- > Do not disconnect any cables when the device is still in use.



CAUTION! Fire hazard

- > Do not drop, hit, or apply excessive force to the device to avoid damage to external and internal parts.
- > Do not place the device near flammable materials.



CAUTION! Risk of injury

When positioning the device ensure that all cables are suitably secured to avoid any form of trip hazard.



NOTICE! Damage hazard

- > Ensure that the air inlets and outlets of the device are not covered.
- > Ensure a good ventilation.
- > Set up the device in a dry location where it is protected against splashing water.
- > Never pull the plug out of the socket by the cable.
- > Loop the cable loosely when storing, tight wrapping may damage the cable and internal parts.
- > Avoid deep discharge of the device.

4 Scope of delivery

Quantity	Description
1	Portable battery pack
1	Charging cable (USB-C to USB-C)
1	Car charging cable (cigarette lighter port to DC5525)
1	Short operating manual
1	Operating manual (digital only)

5 Intended use

The portable battery pack is intended for charging digital mobile devices (e.g., cell phones, tablets, laptops, cameras, etc.), or operation of 12 V devices (e.g., air pumps, cooling boxes, and other outdoor equipment), and for use as a flashlight.

The portable battery pack is suitable for outdoor use, e.g., touring.

The portable battery pack is **not** suitable for

- Parallel connection with other portable battery packs
- Commercial use

This product is only suitable for the intended purpose and application in accordance with these instructions.

This manual provides information that is necessary for proper installation and/or operation of the product. Poor installation and/or improper operation or maintenance will result in unsatisfactory performance and a possible failure.

The manufacturer accepts no liability for any injury or damage to the product resulting from:

- Incorrect installation, assembly or connection, including excess voltage
- Incorrect maintenance or use of spare parts other than original spare parts provided by the manufacturer
- Alterations to the product without express permission from the manufacturer
- Use for purposes other than those described in this manual

Dometic reserves the right to change product appearance and product specifications.

6 Technical description

General description

The battery pack is equipped with a lithium iron phosphate battery and an integrated LED flashlight.

Digital mobile devices can be charged at one of the two USB outputs (**2** and **4**,  Fig. **1** on page 7). In addition, the device can be used to operate 12 V devices via the DC output (connection for car charging adapter, **5**,  Fig. **1** on page 7).

The portable battery pack can be charged via the USB-C input (**2**,  Fig. **1** on page 7) or the DC input (**6**,  Fig. **1** on page 7).

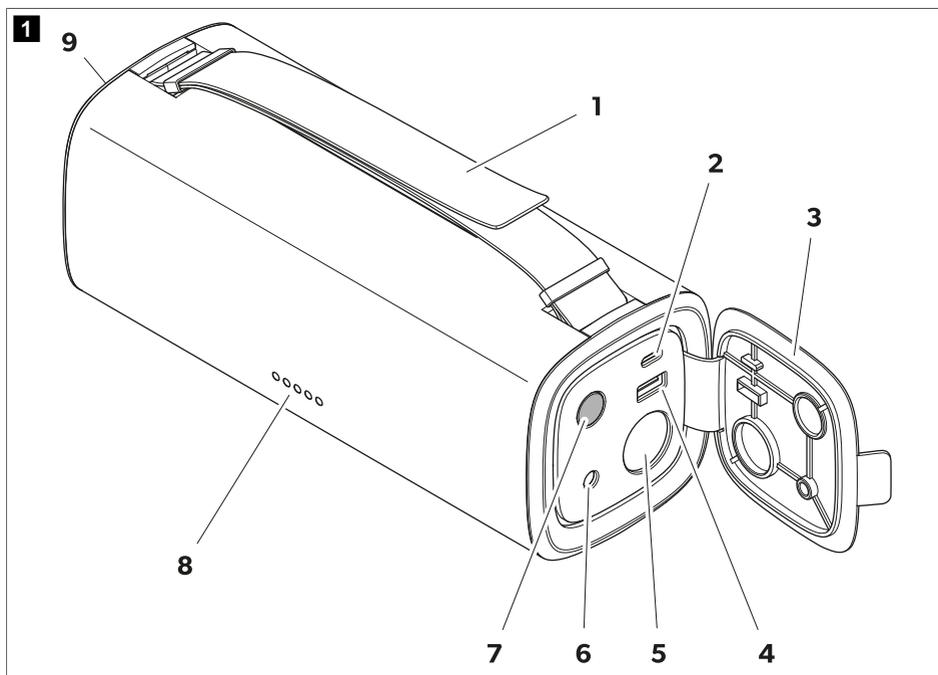
The charging process and the current state of charge are displayed by the battery status indicator (**8**,  Fig. **1** on page 7). The battery status indicator is activated as soon as:

- The battery pack is being charged.
- A load is connected to the battery pack.
- The flashlight is switched on.

The portable battery pack has the following protective mechanisms:

- High and low temperature protection
- Overcurrent protection
- Overvoltage and undervoltage protection at the inputs
- Overvoltage protection at the outputs
- Short circuit protection
- Overcharge and deep discharge protection

Description of the device



No.	Explanation	No.	Explanation
1	Adjustable carrying handle	6	DC5525 input (12 V ... 32 V)
2	USB-C input/ output (5 V/3 A, 9 V/3 A, 12 V/3 A, 15 V/3 A, 20 V/3 A)	7	On/Off button
3	Device lid	8	LED battery status indicator
4	USB-A output (5 V/2.4 A, 9 V/2 A, 12 V/1.5 A)	9	LED flashlight
5	DC output (12 V/15 A)		

7 Operation



NOTICE! Damage hazard

Charge the battery pack after each use.



NOTE Charging digital mobile devices, operating 12 V devices and charging the battery pack are possible at the same time.

Before first use

- > Charge the battery pack before first use until it is fully charged (see chapter Charging the battery pack on page 8).

Charging the battery pack



NOTICE! Damage hazard

- > Provide sufficient ventilation and ensure that the heat generated during the charging process can be dissipated from the battery pack.
- > Ensure that the open-circuit voltage (Voc) of the vehicle battery or solar module does not exceed 32 V.

The required charging time of the battery pack depends on the selected charging source and charging input. The portable battery pack can be charged up to 60 W via the USB-C input or up to 100 W via the DC input. When charging via USB-C input and DC input simultaneously the charging power can be increased up to 120 W.

The DC input supports both charging by vehicle batteries and charging by solar power.

1. Place the battery pack on a firm and heat-resistant base.
2. Open the device lid to access the connections and controls.
3. Connect a suitable power source (e.g., vehicle battery, solar panel) to the DC input or the USB-C input of the battery pack.
 - ✓ The battery status indicator shows the state of charge (see chapter [Checking the state of charge](#) on page 8). The LED for the next higher charging level is flashing until the full charging level is reached.

The charging process stops automatically when the battery pack is fully charged. All LEDs of the battery status indicator are lit.

4. After charging, remove all charging cables and close the device lid.

Checking the state of charge

- > Press the  button to activate or deactivate the battery status indicator (8,  Fig. 1 on page 7).



NOTE

- The battery status indicator automatically switches off if no load and no charging source are connected.
 - As soon as the state of charge falls below 5%, LED 1 starts flashing to indicate low battery status.
- ✓ The battery status indicator shows the state of charge between 0% (discharged) and 100% (fully charged).

Battery status indicator					Battery capacity
LED 1	LED 2	LED 3	LED 4	LED 5	
○	○	○	○	○	0%
●	○	○	○	○	5 ... 20%
●	●	○	○	○	21 ... 40%
●	●	●	○	○	41 ... 60%
●	●	●	●	○	61 ... 80%
●	●	●	●	●	81 ... 100%

Using the LED flashlight



CAUTION! Risk of injury

Avoid looking directly into the LED flashlight as this may damage your eyes.



NOTE The flashlight is adjustable in 2 color temperatures: Neutral white (at 4300 K) and cool white (at 6400 K).

1. Open the device lid to access the connections and controls.
2. Press and hold the  button for 3 s to turn the flashlight on or off.
 - ✓ The battery status indicator is lit.
3. Press the  button to switch between the color temperatures.



NOTE If loads or charging sources are connected, the cool white color temperature is not available and the flashlight is set to neutral white automatically.

4. Hold the flashlight by the carrying handle. The carrying handle can be adjusted to the required length.
5. After use, close the device lid.

Charging digital devices via USB

The USB-C output has a charging power of 60 W, the USB-A output has a charging power of 18 W.



NOTE

- Charging of digital mobile devices is not possible if the battery pack is in low battery status (state of charge < 5%).
- Two digital mobile devices can be charged at the same time by using both USB outputs.

1. Open the device lid to access the connections and controls.
2. Select a charging cable with a suitable adapter depending on the USB output to be used, and connect the battery pack to the digital device.
 - ✓ The digital device is automatically charged via the battery pack. The battery status indicator shows the remaining state of charge of the battery pack.
3. After charging, remove all charging cables and close the device lid.

Operating 12 V devices



NOTICE! Damage hazard

Provide sufficient ventilation and ensure that the heat generated can be dissipated from the battery pack.



NOTE Operation of 12 V devices is not possible as soon as the battery pack is in low battery status (state of charge < 5%).

The DC output provides a mobile power supply with up to 150 W continuous power.

1. Place the battery pack on a firm and heat-resistant base.
2. Open the device lid to access the connections and controls.
3. Connect the power cable of the 12 V device to the DC output of the battery pack.
 - ✓ The 12 V device is automatically supplied with power for operation via the battery pack. The battery status indicator shows the remaining state of charge of the battery pack.
4. After use, disconnect the power cable of the 12 V device and close the device lid of the battery pack.

8 Cleaning and maintenance



WARNING! Electrocution hazard

Unplug the device from the power supply before each cleaning and maintenance.



NOTICE! Damage hazard

- > Never clean the device under running water or in dish water.
 - > Do not use sharp or hard objects, abrasive cleaning agents, or bleach during cleaning as these can damage the device.
- > Occasionally clean the device with a soft, damp cloth.
- > Regularly check live cables or lines for insulation faults, breaks, or loose connections.

9 Storing



NOTICE! Damage hazard

- > Only store the battery pack fully charged. Recharge the stored battery pack regularly and at least every 3 – 6 months, even when not in use.
 - > Observe the specified optimum storage temperature as long-term storage at high and low temperatures can impair the service life and performance of the battery pack.
- > Store the battery pack in a well-ventilated, dry place where it is protected from dust and dirt.
- > Regularly check the state of charge of the battery pack (see chapter [Checking the state of charge on page 8](#)).

10 Troubleshooting

Problem	Possible cause	Suggested remedy
The battery pack does not work. The  button does not respond.	The battery pack is deeply discharged.	Charge the battery pack (see chapter Charging the battery pack on page 8).
	Insulation faults, breaks, or loose connections at the live cables.	<ul style="list-style-type: none"> > Check live cables for insulation faults, breaks, or loose connections. > If you cannot find an error, contact an authorized service agent.
	Overcurrent protection of the battery pack triggered. Short circuit protection of the battery pack triggered.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Remove the loads from the USB-C, USB-A, and DC outputs. 2. Observe the maximum load of the outputs (see chapter Technical data on page 11) when reconnecting the devices. 3. If charging does not restart immediately after connecting devices, charge the battery pack to reactivate it (see chapter Charging the battery pack on page 8).

11 Disposal



Recycling packaging material: Place the packaging material in the appropriate recycling waste bins wherever possible.



Recycling products with non-replaceable batteries, rechargeable batteries, or light sources:

- If the product contains any non-replaceable batteries, rechargeable batteries, or light sources, you don't have to remove them before disposal.
- If you wish to finally dispose of the product, ask your local recycling center or specialist dealer for details about how to do this in accordance with the applicable disposal regulations.

12 Warranty

If the product does not work as it should, please contact your retailer or the manufacturer's branch in your country (see dometic.com/dealer). The warranty applicable to your product is undefined year(s).

For repair and warranty processing, please include the following documents when you send in the device:

- A copy of the receipt with purchasing date
- A reason for the claim or description of the fault

Note that self-repair or nonprofessional repair can have safety consequences and might void the warranty.

Australia only

Our goods come with guarantees that cannot be excluded under the Australian Consumer Law. You are entitled to a replacement or refund for a major failure and for compensation for any other reasonably foreseeable loss or damage. You are also entitled to have the goods repaired or replaced if the goods fail to be of acceptable quality and the failure does not amount to a major failure.

New Zealand only

This warranty policy is subject to the conditions and guarantees which are mandatory as implied by the Consumer Guarantees Act 1993(NZ).

Local support

Please find local support at the following link address: dometic.com/dealer

13 Technical data

Battery pack	
Battery type	Lithium iron phosphate/LiFePO ₄
Rated battery capacity	15 Ah
Rated battery voltage	12.8 V _{nom}
USB-A output	
Output voltage/rated current	5 V _{nom} /2.4 A, 9 V _{nom} /2 A, 12 V _{nom} /1.5 A
USB-C output/ input	
Charging voltage range	5 ... 20 V _{nom}
Input current	3 A
DC output	

Output voltage	12 V $\overline{=}$
Rated current	15 A
DC input	
Charging voltage range	12 ... 32 V $\overline{=}$
Maximum input current	5.5 A
LED flashlight	
Cool white	
<ul style="list-style-type: none"> • LED lighting power • Lumen 	<p>4.5 W \pm 0.5 W</p> <p>160 lm \pm 10 lm</p>
Neutral white	
<ul style="list-style-type: none"> • LED lighting power • Lumen 	<p>2.5 W \pm 0.5 W</p> <p>50 lm \pm 10 lm</p>
General technical data	
Ambient temperature for operation	-10°C ... 45°C
Charging temperature	0°C ... 45°C
Storage temperature range	-20°C ... 60°C
Maximum self-discharge rate at 25°C	5% per month
Ambient humidity	\leq 95%, non-condensing
Protection type	IP 44
Service life	2000 charging cycles
Dimensions (WxHxD)	85 \times 222 \times 85 mm
Weight	1.8 kg
Test/ certificates	

日本

1	重要注意事項.....	13
2	記号の説明.....	13
3	安全に関する注意事項.....	14
4	同梱品について.....	15
5	使用目的.....	16
6	技術説明書.....	16
7	使用方法.....	18
8	お手入れと保管について.....	20
9	保管する.....	21
10	困ったときは.....	21
11	廃棄.....	21
12	保証.....	22
13	テクニカルデータ.....	22

1 重要注意事項

本製品の設置、使用、メンテナンスを常に適切に行うために、この説明書をよく読み、本製品の説明書に含まれるすべての指示、ガイドライン、警告に従ってください。これらの説明書は、必ず本製品と一緒に保管してください。

本製品を使用するにあたり、すべての指示、ガイドラインおよび警告を熟読した上で本製品の使用条件を理解し、同意するものとします。お客様は、本製品を意図された目的や用途にのみ使用し、本製品の取扱説明書に記載されている指示、ガイドライン、警告、および適用されるすべての法律や規制に従うことに同意するものとします。ここに記載されている指示や警告を従わない場合、お客様自身または他の人が負傷したり、本製品の損傷、または他の物的損害を与える可能性があります。説明書、ガイドライン、警告、および関連文書を含む本製品マニュアルは、変更および更新される場合があります。最新の製品情報については、documents.domestic.comをご覧ください。

2 記号の説明

注意喚起語は、安全に関する注意や物的損害に関する注意、および危険の深刻度を表しています。



警告!

回避しない場合、死亡または重傷を負う恐れのある危険な状況を示します。



注意!

回避しない場合、軽傷または中程度の怪我を負う恐れのある危険な状況を示します。



注意!

回避しない場合、物的損害が発生する恐れがある状況を示します。



注意事項 本製品に関する補足情報を示します。

3 安全に関する注意事項

一般安全事項



警告! 感電の危険

- ＞ 本機に明らかな損傷がある場合、その製品はご使用になれません。
- ＞ 本機の修理は、電気技師のみが行うことができます。不適切な修理は、甚大な危険につながる可能性があります。
- ＞ 本機を分解しないでください。
- ＞ いかなる方法でも、コンポーネントを変更または適応させないでください。
- ＞ メーカー推奨のアクセサリおよびスペアパーツのみを使用してください。
- ＞ 本機を水気のある場所で使用したり、液体に浸したりしないでください。乾燥した場所で保管してください。
- ＞ クリーニングやメンテナンスの前、および使用後は、必ず本機の電源を切り、電源から外してください。



警告! 怪我の危険

バッテリーには腐食性の強い苛性酸が含まれます。バッテリー液が体に触れないようにしてください。バッテリー液が皮膚に触れた場合は、その部分を水でよく洗い流してください。酸で怪我をした場合は、すぐに医師に連絡してください。



警告! 健康への危険

- ＞ バッテリーには有毒で環境に有害な重金属が含まれているため、バッテリーの分解や破壊、屋外への放置はしないでください。
- ＞ 本機は、安全管理責任者が使用における監督または指示を与えない限り、身体的、知覚的または精神的な能力が低下している、または経験や知識が不足している人（子供を含む）によって取り扱われたいものとします。
- ＞ **電気機器はおもちゃではありません。** 本機はお子様の手の届かない場所で使用または保管してください。
- ＞ お子様の本機で遊ばないように気をつけてください。
- ＞ 保護者がいない場合、お子様がお手入れやメンテナンスを行うことはできません。



注意! 破損する恐れ

- ＞ 使用する前に、データプレートに記載されている電圧仕様と電源の仕様が同じであることを確認してください。
- ＞ 他の物体が本機の接点を短絡を**発生させない**ようにしてください。
- ＞ マイナス極とプラス極が**接触しない**ようにしてください。
- ＞ ケーブルをハンドルとして使用しないでください。

本機使用上の安全



注意! 爆発の危険

- > 本機を以下の条件下で**使用しない**でください：
 - 塩分のある環境、濡れた場所や湿気の多い場所
 - 腐食性ガスの近く
 - 可燃性物質の近く
 - ガスまたは粉塵爆発のおそれのある場所
- > 凍結したバッテリーや不具合のあるバッテリーは絶対に充電しないでください。バッテリーパックを霜の発生しない場所に置き、バッテリーが周囲温度に順応するまで待ってください。
- > 本機を熱源（ヒーター、直射日光、ガスオープンなど）の近くに置かないでください。
- > 本製品の近くで喫煙したり、直火を使用したり、火花を発生させたりしないでください。
- > 使用中は本機を放置しないでください。



注意! 感電の危険

- > 本機を起動する前に、電源ケーブルとプラグが乾いていて、プラグにさびや汚れがないことを確認してください。
- > 電気システムで作業するときは、緊急時にサポート可能な人が近くにいることを確認してください。
- > ケーブルが鋭利な縁やドア、フードなどで損傷しないように配線してください。ケーブルが強く**よじれない**ように配線してください。ケーブルがつぶれていると、重傷を負うおそれがあります。
- > 本機の使用中は、ケーブルを取り外さないでください。



注意! 火災の危険

- > 外部部品や内部部品の損傷を防ぐため、本機を落としたり、衝撃を与えたり、過度の力を加えたりしないでください。
- > 可燃性物質の近くに本機を置かないでください。



注意! 怪我の危険

本機を配置するときは、すべてのケーブルが適切に固定されていることを確認して、つまずきの危険を回避してください。



注意! 破損する恐れ

- > 本機の吸気口と排気口が覆われていないことを確認してください。
- > 換気が良好なことを確認してください。
- > 水しぶきが当たらない乾燥した場所に本機を設置してください。
- > コードでソケットのプラグを絶対に抜かないでください。
- > 保管時はケーブルをゆるく巻いてください。きつく巻くとケーブルと内部部品が損傷する可能性があります。
- > 本機が過放電しないようにしてください。

4 同梱品について

数量	名称
1	ポータブルバッテリーパック

数量	名称
1	充電ケーブル (USB-C - USB-C)
1	自動車の充電ケーブル (シガーライターポート・DC5525)
1	取扱に関するクイックマニュアル
1	取扱説明書 (デジタル版のみ)

5 使用目的

本機は、デジタルモバイル機器（携帯電話、タブレット、ラップトップ、カメラなど）の充電、または12Vデバイス（エアポンプ、クーラーボックス、その他のアウトドア機器など）の稼働、および懐中電灯としての使用を目的としています。

本製品は、ツーリングなどの屋外用途に適しています。

本製品は、次の用途には**適していません**：

- 他のポータブルバッテリーパックとの並列接続
- 商用利用

本製品は、これら指示に従った目的と用途にのみ適しています。

このマニュアルには、本製品の適切な設置および/または操作に必要な情報が記載されています。設置や操作、またはメンテナンスが不適切な場合、満足のいく性能を発揮できず、故障の原因となる可能性があります。

メーカーは、以下に起因する怪我や本製品の損傷について一切の責任を負いません：

- 誤った取り付け、組み立てまたは接続（過電圧を含む）
- メーカーが提供する純正スペアパーツ以外のスペアパーツを誤ってメンテナンスしたり、使用した場合
- メーカーの明示的な許可なしに本製品を改造した場合
- このマニュアルに記載されている以外の目的で使用した場合

Dometicは、製品の外観および製品の仕様を変更する権利を留保します。

6 技術説明書

概要

このバッテリーパックには、リン酸鉄リチウムバッテリーとLED懐中電灯が搭載されています。

デジタルモバイルデバイスは、2つのUSB出力（**2**および**4**、形**1**（17ページ））のどちらかで充電できます。また本機を使用すると、DC出力経路で12Vデバイスを作動させることができます（自動車の充電アダプタに接続、**5**、形**1**（17ページ））。

ポータブルバッテリーパックは、USB-C入力（**2**、形**1**（17ページ））またはDC入力（**6**、形**1**（17ページ））経路で充電できます。

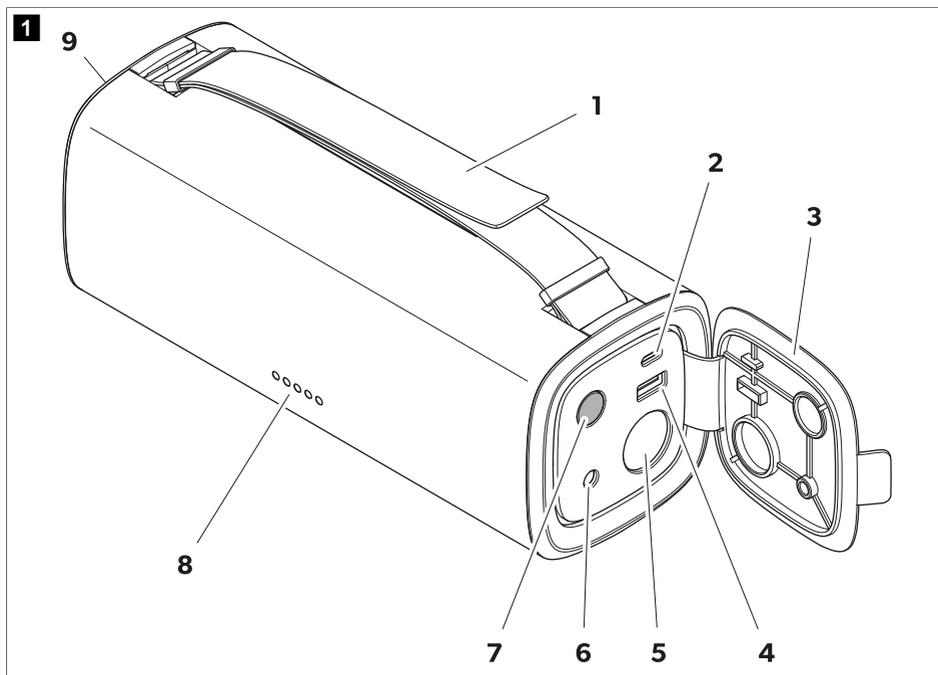
充電プロセスと現在の充電状態は、バッテリーステータスインジケータ（**8**、形**1**（17ページ））に表示されます。バッテリーステータスインジケータは、次の状態になるとすぐに作動します。

- バッテリーパックが充電状態になった。
- バッテリーパックに負荷が接続された。
- 懐中電灯の電源が入った。

ポータブルバッテリーパックには、以下の保護機構があります。

- 高温および低温からの保護
- 過電流からの保護
- 過電圧および低電圧からの保護（入力）
- 過電圧からの保護（出力）
- 短絡からの保護
- 過充電および深放電からの保護

装置の説明



番号	説明	番号	説明
1	調節可能なキャリングハンドル	6	DC5525 入力 (12 V... 32 V)
2	USB-C 入力/出力 (5 V/3 A、9 V/3 A、12 V/3 A、15 V/3 A、20 V/3 A)	7	オン/オフボタン
3	本体のカバー	8	LED バッテリーステータスインジケータ
4	USB-A 出力 (5 V/2.4 A、9 V/2 A、12 V/1.5 A)	9	LED 懐中電灯
5	DC 出力 (12 V/15 A)		

7 使用方法



注意! 破損する恐れ

使用後は、毎回バッテリーパックを充電してください。



注意事項 デジタルモバイルデバイスの充電中でも、12V デバイスの作動とバッテリーパックの充電を同時に実行できます。

初めてご使用になる前に

- ▶ 初回の使用時は、完全に充電されるまで事前にバッテリーパックを充電してください（バッテリーパックの充電（18ページ）の章を参照）。

バッテリーパックの充電



注意! 破損する恐れ

- ▶ 換気を十分に確保して、充電プロセスでバッテリーパックに生じた熱が確実に冷却されるように注意してください。
- ▶ 車載バッテリーまたはソーラーモジュールの開回路電圧 (Voc) が 32V を超えないことを確認してください。

バッテリーパックの充電所要時間は、選択した充電源および充電入力によって変化します。ポータブルバッテリーパックは、USB-C 入力経由で最大 60 W、または DC 入力経由で最大 100 W の充電が可能です。USB-C 入力と DC 入力を同時に使用して充電する場合、充電電力を最大 120 W に増やすことができます。

DC 入力は、車載バッテリーによる充電と太陽光発電による充電の両方に対応しています。

1. バッテリーパックは、安定した耐熱性のある場所に置いてください。
2. 本機のカバーを開いて、接続とコントロールにアクセスします。
3. 適切な電源（例：車載バッテリー、ソーラーパネル）をバッテリーパックの DC 入力または USB-C 入力に接続します。
- ▼ バッテリーステータスインジケータは、充電状態を示します（充電状態の点検（19ページ）の章を参照）。フル充電に到達するまで、より高い充電レベルを示す LED が点滅します。

バッテリーパックが完全に充電されると、充電プロセスは自動的に停止します。バッテリーステータスインジケータのすべての LED が点灯します。

4. 充電後、すべての充電ケーブルを取り外し、本機のカバーを閉じます。

充電状態の点検

- ▷ バッテリーステータスインジケータ（8、形 1（17ページ））を有効または無効にするには、
 ⊕ ボタンを押します。



注意事項

- 負荷が接続されておらず電源に接続されていない場合、バッテリーステータスインジケータは自動的に消灯します。
 - 充電状態が 5 % 未満になると、LED 1 が点滅を開始してバッテリー残量不足をお知らせします。
- ▽ バッテリーステータスインジケータは、0 %（放電状態）～100 %（フル充電状態）の範囲で充電状態を示します。

バッテリーステータスインジケータ					バッテリー容量
LED 1	LED 2	LED 3	LED 4	LED 5	
○	○	○	○	○	0 %
●	○	○	○	○	5 ... 20 %
●	●	○	○	○	21 ... 40 %
●	●	●	○	○	41 ... 60 %
●	●	●	●	○	61 ... 80 %
●	●	●	●	●	81 ... 100 %

LED 懐中電灯の使用



注意! 怪我の危険

目を傷める恐れがあるため、LED 懐中電灯を直接見ないようにしてください。



注意事項 懐中電灯は、次の 2 つの色温度で調整できます：ニュートラルホワイト（4300 K）およびクールホワイト（6400 K）。

1. 本機のカバーを開いて、接続とコントロールにアクセスします。
2. ⊕ ボタンを 3 s 長押しすると、懐中電灯のオン/オフを切り替えられます。
 ▽ バッテリーステータスインジケータが点灯します。
3. ⊕ ボタンを押すと、色温度が切り替わります。



注意事項 負荷または電源が接続されている場合、クールホワイトの色温度は利用不可になり、懐中電灯は自動的にニュートラルホワイトに設定されます。

4. 懐中電灯はキャリングハンドルに手を通して持ちます。キャリングハンドルは必要な長さに調整できます。
5. 使用後は、デバイスのカバーを閉じます。

USB 経由でのデジタルデバイスの充電

USB-C 出力の充電電力は 60 W です。USB-A 出力の充電電力は 18 W です。

**注意事項**

- バッテリーパックが低バッテリー状態（充電状態5%未満）の場合、デジタルモバイルデバイスの充電はできません。
- 両方のUSB出力を使用することで、2台のデジタルモバイルデバイスを同時に充電できます。

1. 本機のカバーを開いて、接続とコントロールにアクセスします。
2. 使用するUSB出力に応じて適切なアダプターと充電ケーブルを選択し、バッテリーパックをデジタルデバイスに接続します。
- ✓ デジタルデバイスは、バッテリーパックにより自動的に充電されます。バッテリーステータスインジケータは、バッテリーパックの残りの充電状態を示します。
3. 充電後、すべての充電ケーブルを取り外し、本機のカバーを閉じます。

12V デバイスの作動時**注意! 破損する恐れ**

換気を十分に確保して、バッテリーパックに生じた熱が確実に冷却されるように注意してください。



注意事項 バッテリーパックが低バッテリー状態（充電状態5%未満）になると、間もなく12Vデバイスを作動させることができなくなります。

DC出力は、モバイル電源により最大150Wで継続的に電力を供給できます。

1. バッテリーパックは、安定した耐熱性のある場所に置いてください。
2. 本機のカバーを開いて、接続とコントロールにアクセスします。
3. 12Vデバイスの電源ケーブルをバッテリーパックのDC出力に接続します。
- ✓ 12Vデバイスには、作動のために、バッテリーパックにより自動的に電力が供給されます。バッテリーステータスインジケータは、バッテリーパックの残りの充電状態を示します。
4. 使用後は、12Vデバイスの電源ケーブルを外し、バッテリーパックの本体カバーを閉じてください。

8 お手入れと保管について**警告! 感電の危険**

お手入れと保管を行う前に、電源から本機を取り外してください。

**注意! 破損する恐れ**

- > 本機を水に浸けたり、流水で洗浄したりしないでください。
- > 損傷する可能性があるため、清掃する際は、鋭利なもの、硬いもの、研磨剤、漂白剤を使用しないでください。

- > 本機は時々柔らかい湿らせた布で拭いてください。
- > 絶縁不良、断線、接続部の緩みなどが電源ケーブルまたは電源コードを定期的に確認してください。

9 保管する



注意! 破損する恐れ

- > バッテリーパックを保管する場合は、必ずフル充電状態にしてください。保管中のバッテリーパックは、使用していない場合でも、定期的に（少なくとも3~6か月ごとに）充電してください。
 - > 高温および低温での長期保管は、バッテリーパックの耐用期間および性能を損なう恐れがあるため、指定された最適保管温度を遵守してください。
- > バッテリーパックは、ほこりや汚れから保護された通気性の良い乾燥した場所に保管してください。
- > バッテリーパックの充電状態は定期的に確認してください（充電状態の点検（19ページ）の章を参照）。

10 困ったときは

問題	原因	療法
バッテリーパックが機能していない。 ⊙ボタンが反応しない。	バッテリーパックが深放電しています。	バッテリーパックを充電します （バッテリーパックの充電（18ページ）の章を参照）。
	電源ケーブルに絶縁不良、断線、接続部の緩みなどがある。	<ul style="list-style-type: none"> > 絶縁不良、断線、接続部の緩みなどがないか電源ケーブルを確認してください。 > 不具合が確認できない場合は、認定サービスエージェントにお問い合わせください。
	バッテリーパックの過電流保護が作動しました。 バッテリーパックの短絡保護が作動しました。	<ol style="list-style-type: none"> 1. USB-C、USB-A、DC出力から負荷を取り外します。 2. デバイスを再接続するときには、出力の最大負荷を確認してください（テクニカルデータ（22ページ）の章を参照）。 3. デバイスを接続してもすぐに充電が再開されない場合は、バッテリーパックを充電して活性化してください（バッテリーパックの充電（18ページ）の章を参照）。

11 廃棄



包装材をリサイクルする：梱包材は可能な限り適切なリサイクル用ゴミ箱に入れてください。



交換できない電池、充電式電池または光源を含む製品のリサイクル：

- 本製品に交換が不可能な電池、充電式電池、または光源が含まれている場合、これらを廃棄処分前に取り外す必要はありません。
- 本製品を最終的に処分したい場合は、該当する処分規則に従い、これを行う詳細について、最寄りのリサイクルセンターまたは専門業者に問い合わせてください。

12 保証

製品に機能上の欠陥がある場合は、販売店またはお住まいの国の製造元の支店（dometic.com/dealer参照）にお問い合わせください。製品に適用される保証は未定歳年です。

修理および保証に関する手続きには以下の書類を同封して送付してください:

- 購買日が記載された請求書のコピー
- クレーム内容もしくは不具合の詳細

お客様自らによる修理や専門業者以外が行う修理は、安全性に影響を及ぼす可能性があり、保証失効の理由となります。

オーストラリアのみ

当社の商品には、オーストラリアの消費者法で除外できない保証が付いています。お客様は、大規模な故障に対する交換または返金、およびその他の合理的に予見可能な損失または損害に対する補償を受ける権利があります。また、商品が許容できる品質でなく、その故障が重大な故障に該当しない場合は、商品を修理または交換してもらう権利があります。

ニュージーランドのみ

この保証ポリシーは、1993年消費者保証法（NZ）で暗黙のうちに義務付けられている条件と保証に従うものとします。

現地でのサポート

現地サポートは以下のリンクで検索することができます。: dometic.com/dealer

13 テクニカルデータ

バッテリーパック	
バッテリータイプ	リン酸鉄リチウム/LiFePO4
定格バッテリー容量	15 Ah
定格バッテリー電圧	12.8 V ^{nom}
USB-A 出力	
出力電圧/定格電流	5 V ^{nom} /2.4 A, 9 V ^{nom} /2 A, 12 V ^{nom} /1.5 A
USB-C 出力/入力	
充電電圧範囲	5 ... 20 V ^{nom}
入力電流	3 A
DC 出力	
出力電圧	12 V ^{nom}
定格電流	15 A
DC 入力	
充電電圧範囲	12 ... 32 V ^{nom}
最大入力電流	5.5 A
LED 懐中電灯	
クールホワイト	

<ul style="list-style-type: none"> LED 照明電源 ルーメン 	<p>4.5 W ± 0.5 W</p> <p>160 lm ± 10 lm</p>
<p>ニュートラルホワイト</p> <ul style="list-style-type: none"> LED 照明電源 ルーメン 	<p>2.5 W ± 0.5 W</p> <p>50 lm ± 10 lm</p>
一般的な技術データ	
作動時の周囲温度	-10 °C ... 45 °C
充電温度	0 °C ... 45 °C
保存温度範囲	-20 °C ... 60 °C
25 °C での最大自己放電率	月あたり 5 %
周囲湿度	≤ 95 %、結露なし
保護等級	IP 44
耐用期間	2000 回の充電サイクル
寸法 (幅 × 高さ × 奥行)	85 × 222 × 85 mm
重量	1.8 kg
試験/認証	

繁體中文

1	重要注意事項.....	24
2	符號說明.....	24
3	安全提示.....	25
4	供貨範圍.....	26
5	預定用途.....	26
6	技術說明.....	27
7	操作.....	28
8	清潔與維護.....	30
9	存放.....	31
10	排除故障.....	31
11	棄置.....	31
12	保固.....	32
13	技術資料.....	32
14	附錄.....	33

1 重要注意事項

請詳閱以下操作說明，並遵守本產品手冊中提供的所有操作說明、準則及警告事項，確保正確安裝、使用及保養產品。使用本產品時務必遵守所有操作說明。

使用本產品即表示您已詳閱所有操作說明、準則及警告事項，且您了解並同意遵守本手冊所述之條款及條件。您同意僅按照預定用途和使用方式使用本產品，並在使用時遵守本產品手冊所述之操作說明、準則及警告事項，以及所有相關法律與法規。如未參閱及遵守本手冊所述之操作說明及警告事項，可能會導致您本人及他人受傷、產品損壞，或是鄰近區域其他財產損壞。本產品手冊(包括操作說明、準則和警告事項)以及相關說明文件隨時可能修改與更新。如需最新產品資訊，請造訪 documents.dometic.com。

2 符號說明

警示語會區分安全訊息和財產損害訊息，也會標示出危險的嚴重程度或等級。



警告！

表示危險情況，如果不避免，可能會導致人員死亡或重傷。



小心！

表示危險情況，如果不避免，可能會導致輕度或中度人身傷害。



注意！

表示如果不避免，可能會導致財產損害的情況。



提示 產品操作補充資訊。

3 安全提示

一般安全



警告！電擊危險

- › 裝置如有明顯損壞，切勿繼續操作。
- › 裝置只能由專業人員維修。維修不當可能會造成重大危險。
- › 請勿拆解裝置。
- › 請勿以任何方式修改或變動任何元件。
- › 請僅使用製造商建議的配件和零件。
- › 請勿在潮濕環境中使用裝置，或將裝置浸入任何液體。請存放於乾燥處。
- › 每次清潔或保養前以及每次使用後，請務必關閉裝置並拔除電源。



警告！受傷風險

電池中含有侵蝕性及腐蝕性的酸液。請避免電池液接觸到您的身體。如果您的皮膚接觸到電池液，請用水徹底清洗身體的該部位。如果您因酸液而受傷，請立即看醫生。



警告！健康危險

- › 電池含有具毒性且對環境有害的重金屬，因此請勿開啟或損壞電池，或讓電池液流入環境。
- › 此裝置不適用於身體、知覺或精神功能下降、或者缺乏經驗與知識的人員（包括兒童），除負責這些人員安全的人員對他們進行了有關使用本裝置的監督或指導。
- › **電子裝置不是玩具**。存放和使用裝置時請遠離幼童。
- › 看管好兒童，確保他們不會在設備上嬉戲。
- › 不可讓兒童在無人監督的情況下進行清潔及保養。



注意！損壞危險

- › 開機前，請檢查資料板上的電壓規格是否與電源的規格相同。
- › 確保其他物體與裝置接觸時**不會**造成短路。
- › 確保正負極**絕不**接觸。
- › 請勿將電纜當作把手使用。

設備運作期間的安全



小心！爆炸危險

- › **請勿**在下列情況中操作裝置：
 - 高鹽分或潮濕環境
 - 靠近腐蝕性氣體
 - 靠近易燃物質
 - 有氣體爆炸或塵爆風險的區域
- › 請勿試圖為結凍或有瑕疵的電池充電。請將電池組置於無霜區域，並等待電池適應環境溫度。
- › 請勿將裝置放置在熱源（加熱器、直射陽光、瓦斯爐等）附近。
- › 請勿在電池組附近抽菸、使用明火或造成火花。
- › 裝置使用期間，不可置之不理。

**小心！電擊危險**

- › 開啟裝置前，請確保電源線和插頭乾燥，且插頭並無沾染塵屑髒污。
- › 處理電力系統時，請確保附近有其他人在場，可在遇到緊急情況時予以協助。
- › 妥善安裝纜線，避免其遭尖銳邊緣、門或是遮罩損壞。安裝纜線時**請勿**過於絞纏。遭壓壞的纜線可能會導致嚴重傷害。
- › 裝置使用期間請勿拔除任何纜線。

**小心！失火危險**

- › 請勿摔落、擊打裝置，或對裝置過度施力，以免內外部零件受損。
- › 切勿將裝置放在易燃物質附近。

**小心！受傷風險**

放置裝置時，請確保所有纜線皆穩妥安裝，以免造成任何絆倒風險。

**注意！損壞危險**

- › 請確保裝置的進出風口未遭遮擋。
- › 請確保通風良好。
- › 請將裝置安裝在乾燥處，避免遭到水花潑濺造成損壞。
- › 切勿拉動纜線從插座中拉出插頭。
- › 存放纜線時，請勿纏繞過緊，以免造成纜線和內部零件損壞。
- › 請避免裝置深度放電。

4 供貨範圍

數量	說明
1	可攜式電池組
1	充電纜線 (USB-C 至 USB-C)
1	車用充電纜線 (點菸器連接埠至 DC5525)
1	簡要操作手冊
1	操作手冊 (電子版)

5 預定用途

可攜式電池組可用於為數位行動裝置 (例如：手機、平板電腦、筆記型電腦、相機等) 充電，或用於操作 12 V 裝置 (例如：氣泵、保冷箱及其他戶外設備)，以及作為手電筒使用。

可攜式電池組適合戶外使用，例如外出旅行。

可攜式電池組**不適合**

- 與其他可攜式電池組並聯使用
- 商業用途

本產品只適用於預定用途和符合操作說明的使用方式。

本手冊提供正確安裝和/或操作本產品所必備的資訊。倘若安裝不正確和/或操作或保養不當，效能將會受到影響，且可能導致故障。

凡因下列因素引致之任何人身傷害或產品損壞，製造商概不負責：

- 安裝、組裝或連接不正確，包括電壓過高
- 保養不正確，或者使用其他品牌零件而非製造商提供之原廠零件
- 未經製造商明確授權，擅自改裝產品
- 用於非本手冊所述之用途

Dometic 保留更改產品外觀及產品規格之權利。

6 技術說明

一般說明

電池組配備磷酸鐵鋰電池和內建 LED 手電筒。

數位行動裝置可透過兩個 USB 輸出 (2 和 4  如圖。1 頁 28) 之一進行充電。此外，該裝置可以透過 DC 輸出 (汽車充電孔的連接，5， 如圖。1 頁 28) 來操作 12 V 裝置。

可攜式電池組可以透過 USB-C 輸入 (2， 如圖。1 頁 28) 或 DC 輸入 (6， 如圖。1 頁 28) 進行充電。

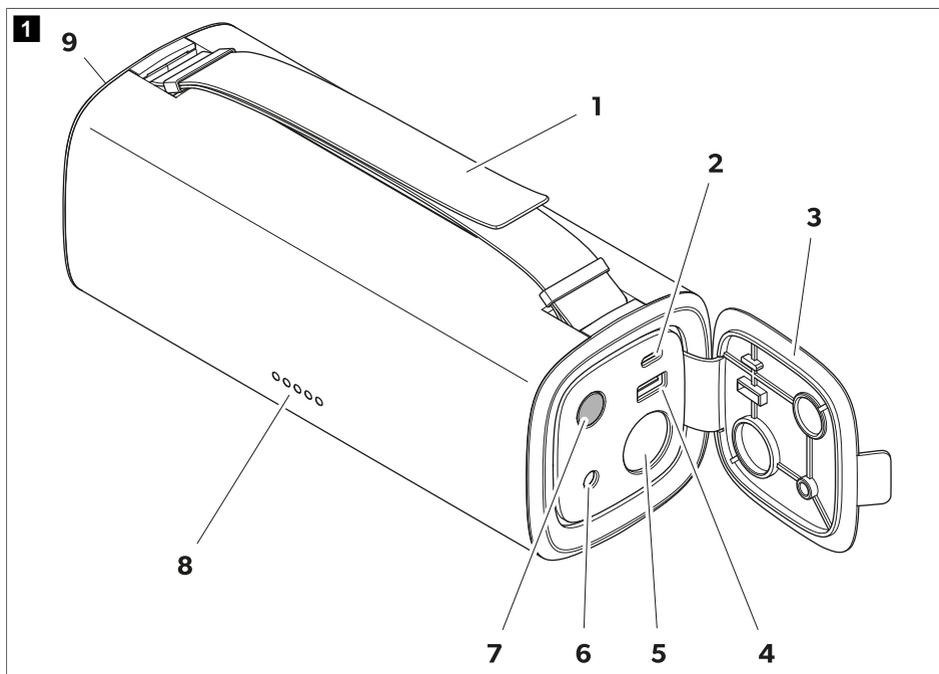
充電指示和當前的充電狀態會由電池狀態指示燈顯示 (8， 如圖。1 頁 28)。電池狀態指示燈會在下列情況立即啟動：

- 電池組充電中。
- 用電設備已連接至電池組。
- 手電筒開啟。

可攜式電池組具有下列保護機制：

- 高溫與低溫保護
- 過電流保護
- 輸入端的過電壓和欠電壓保護
- 輸出端的過電壓保護
- 短路保護
- 過度充電和深層放電保護

裝置說明



編號	說明	編號	說明
1	可調整的手提把手	6	DC5525 輸入 (12 V … 32 V)
2	USB-C 輸入/輸出 (5 V/3 A、9 V/3 A、12 V/3 A、15 V/3 A、20 V/3 A)	7	開/關按鈕
3	裝置蓋子	8	LED 電池狀態指示燈
4	USB-A 輸出 (5 V/2.4 A、9 V/2 A、12 V/1.5 A)	9	LED 手電筒
5	DC 輸出 (12 V/15 A)		

7 操作



注意！損壞危險
每次使用後請為電池組充電。



提示 為數位行動裝置充電、操作 12 V 裝置和為電池組充電可以同時進行。

第一次使用前

> 請先為電池組充滿電 (請參閱為電池組充電 頁 29 章節)。

為電池組充電



注意！損壞危險

- 請提供足夠的通風，並確保充電過程中產生的熱量能從電池組中散逸。
- 確保車輛電池或太陽能模組的開路電壓 (Voc) 不超過 32 V。

電池組的充電時間取決於所選的充電來源和充電輸入。可攜式電池組可以透過 USB-C 輸入進行最高 60 W 的充電，或透過 DC 輸入進行最高 100 W 的充電。同時透過 USB-C 輸入和 DC 輸入充電時，充電功率可提高到 120 W。

DC 輸入支援車輛電池充電和太陽能充電。

- 將電池組放在堅固且耐熱的基座上。
- 打開蓋子以連接和操作裝置。
- 將合適的電源 (例如車輛電池、太陽能板) 連接到電池組的 DC 輸入或 USB-C 輸入。
- 電池狀態指示燈會顯示充電狀態 (請參閱第 4 章 檢查充電狀態 頁 29 章)。在充滿電之前，下一級的 LED 充電指示燈會閃爍。

電池組充滿電時，充電會自動停止。電池狀態指示燈的所有 LED 燈都會亮起。

- 充電完成後，移除所有充電纜線並關閉裝置蓋子。

檢查充電狀態

- 按下  按鈕以啟動或停用電池狀態指示燈 (8)， 如圖。 (1 頁 28)。



提示

- 如果未連接負載或充電源，電池狀態指示燈會自動關閉。
- 當充電狀態低於 5 % 時，LED 1 會開始閃爍，提示電池處於低電量狀態。

- 電池狀態指示燈會顯示電池的充電狀態，範圍從 0 % (放電) 到 100 % (充滿電)。

電池狀態指示燈					電池容量
LED 1	LED 2	LED 3	LED 4	LED 5	
○	○	○	○	○	0 %
●	○	○	○	○	5 … 20 %
●	●	○	○	○	21 … 40 %
●	●	●	○	○	41 … 60 %
●	●	●	●	○	61 … 80 %
●	●	●	●	●	81 … 100 %

使用 LED 手電筒



小心！受傷風險

避免直視 LED 手電筒，這可能會損傷眼睛。



提示 手電筒可以調整 2 種色溫：中性白光 (4300 K) 和冷白光 (6400 K)。

1. 打開蓋子以連接和操作裝置。
2. 按住  按鈕 3 s 秒以打開或關閉手電筒。
✓ 電池狀態指示燈會亮起。
3. 按下  按鈕在不同色溫之間切換。



提示 如果已連接負載或充電源，冷白光色溫將不可用，手電筒會自動設定為中性白光。

4. 透過手提把手握住手電筒。手提把手的長度可以根據需要調整。
5. 使用後，關閉裝置蓋子。

透過 USB 為數位裝置充電

USB-C 輸出的充電功率為 60 W，USB-A 輸出的充電功率為 18 W。



提示

- 如果電池組處於低電量狀態 (充電狀態 < 5 %)，則無法為數位行動裝置充電。
- 可以使用兩個 USB 輸出同時為兩個數位行動裝置充電。

1. 打開蓋子以連接和操作裝置。
2. 根據要使用的 USB 輸出選擇合適的充電線和適配器，將電池組連接至數位裝置。
✓ 數位裝置會透過電池組自動充電。電池狀態指示器顯示電池組的剩餘電量。
3. 充電完成後，移除所有充電纜線並關閉裝置蓋子。

操作 12 V 裝置



注意！損壞危險

請提供足夠的通風，並確保電池組產生的熱量能夠散逸。



提示 當電池組處於低電量狀態 (充電狀態 < 5 %) 時，無法操作 12 V 設備。

DC 輸出提供高達 150 W 的連續電源供應。

1. 將電池組放在堅固且耐熱的基座上。
2. 打開蓋子以連接和操作裝置。
3. 將 12 V 裝置的電源線連接到電池組的 DC 輸出。
✓ 12 V 裝置會自動透過電池組獲得運行電力。電池狀態指示器顯示電池組的剩餘電量。
4. 使用後，斷開 12 V 裝置的電源線，並關閉電池組的裝置蓋子。

8 清潔與維護



警告！電擊危險

每次清潔與維護前，請先從電源供應器拔下裝置插頭。



注意！損壞危險

- > 請勿在流動水或洗碗水中清潔本裝置。
- > 請勿使用尖銳或堅硬的物體、磨蝕性清潔劑或漂白劑進行清潔，因為這些東西可能會損壞裝置。
- > 偶爾使用濕軟布清潔該裝置。
- > 定期檢查帶電纜線或線路是否有絕緣故障、斷裂或接觸不良。

9 存放



注意！損壞危險

- > 如要長期儲存，請確保裝置處於滿電狀態。即使不使用，也需定期為儲存的電池組充電，至少每 3 至 6 個月充電一次。
- > 請遵守指定的最佳儲存溫度，因為長期處於高溫或低溫環境下儲存會影響電池組的壽命和性能。
- > 將電池組儲存在通風良好、乾燥且能防止灰塵和污垢的地方。
- > 定期檢查電池組的充電狀態 (請參閱檢查充電狀態 頁 29 章節)。

10 排除故障

問題	原因	補救
電池組無法運作。⊕ 按鈕沒有回應。	電池組已經深層放電。	為電池組充電 (請參閱為電池組充電 頁 29 章節)。
	帶電電纜的絕緣故障、斷裂或接觸不良。	<ul style="list-style-type: none"> > 檢查帶電電纜是否有絕緣故障、斷裂或接觸不良。 > 如果找不到錯誤，請聯絡經授權的維修專員。
	電池組的過電流保護已觸發。 電池組的短路保護已觸發。	<ol style="list-style-type: none"> 1. 從 USB-C、USB-A 和 DC 輸出中移除用電設備。 2. 重新連接裝置時，請注意輸出的最大負載 (請參閱技術資料 頁 32 章節)。 3. 如果連接裝置後未立即重新開始充電，請為電池組充電以重新啟動 (請參閱為電池組充電 頁 29 章節)。

11 棄置



回收包裝材料：盡可能將包裝材料放入適當的回收垃圾筒中。



回收含不可更換電池、可充電電池或光源的產品：

- 如果產品包含任何不可更換電池、可充電電池或光源，棄置之前無須將其取出。
- 如果您希望最終處置產品，請諮詢當地回收中心或專業經銷商，瞭解如何根據適用棄置法規進行處置的詳細資訊。

12 保固

若產品無法正常運作，請聯絡您的零售商或您所在國家/地區的廠商辦事處（請參見 dometic.com/dealer）。產品的保固期為 未定義 年。

如欲維修和進行保固處理，請在寄回裝置時隨附下列文件：

- 註明購買日期的收據副本
- 求償原因或故障說明

請注意，自行維修或非專業人員維修可能會引發安全事故，並可能導致保固失效。

僅限澳大利亞

我們的商品附帶根據《澳大利亞消費者法案》不能排除的質保條款。出現重大故障時您有權要求更換產品或退貨，並就任何其他合理且可預見的損失或損害要求賠償。如果產品不具有可接受的質量而又不構成重大故障，您也有權要求維修或更換。

僅限紐西蘭

此保固政策受 1993 年《消費者擔保法》（紐西蘭）所包含的強制性條件和擔保的約束。

當地支援

請透過以下連結位址尋求當地支援：dometic.com/dealer

13 技術資料

電池組	
電池類型	磷酸鐵鋰/LiFePO4
額定電池容量	15 Ah
額定電池電壓	12.8 V ^{nom}
USB-A 輸出	
輸出電壓/額定電流	5 V ^{nom} /2.4 A, 9 V ^{nom} /2 A, 12 V ^{nom} /1.5 A
USB-C 輸出/輸入	
充電電壓範圍	5 … 20 V ^{nom}
輸入電流	3 A
DC 輸出	
輸出電壓	12 V ^{nom}
額定電流	15 A
DC 輸入	
充電電壓範圍	12 … 32 V ^{nom}
最大輸入電流	5.5 A
LED 手電筒	
冷白光	
<ul style="list-style-type: none"> • LED 照明電力 • 流明 	<p>4.5 W ± 0.5 W</p> <p>160 lm ± 10 lm</p>

中性白光	
<ul style="list-style-type: none"> LED 照明電力 流明 	<p>2.5 W ± 0.5 W</p> <p>50 lm ± 10 lm</p>
一般技術資料	
操作環境溫度	-10 °C … 40 °C
充電溫度	0 °C … 40 °C
存放溫度範圍	-20 °C … 60 °C
25 °C 時的最大自放電率	每月 5 %
環境濕度	≤ 95 %，無水氣凝結
保護類型	IP 44
使用壽命	2000 個充電週期
尺寸 (WxHxD)	85 × 222 × 85 mm
重量	1.8 kg
測試/認證	

14 附錄

限用物質表

表 1: 限用物質的名稱及含量

設備名稱：便攜式行動電源		型號（型式）：PLB15				
單元	限用物質及其化學符號					
	鉛 (Pb)	汞 (Hg)	鎘 (Cd)	六價鉻 (Cr ⁺⁶)	多溴聯苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
塑膠和緊固部件	○	○	○	○	○	○
電路板元件	○	○	○	○	○	○
電池包	○	○	○	○	○	○
電源線及連接線	—	○	○	○	○	○
紡織品件	○	○	○	○	○	○
備考1. “○” 超出0.1 wt % 及 “○” 超出0.01 wt % 係指限用物質之百分比含量超出百分比含量基準值。						
備考2. “○” 係指該項限用物質之百分比含量未超出百分比含量基準值。						
備考3. “—” 係指該項限用物質為排除項目。						
	提示 明細表中的部件為不同型號產品包含的主要部件匯總，本產品是否包含該部件，以實際產品配置為準。					



dometic.com

YOUR LOCAL DEALER

dometic.com/dealer

YOUR LOCAL SUPPORT

dometic.com/contact

YOUR LOCAL SALES OFFICE

dometic.com/sales-offices
